

PROJECTESD

T 934 881 360 F 934 881 360

INFO@PROJECTESD.COM

WWW.PROJECTESD.COM

PASSATGE MERCADER, 8 BAIXOS 1

08008 BARCELONA

CATALÀ

CLOSE-CROPPED TALES

JOCHEN LEMPERT, GILDA MANTILLA I RAIMOND CHAVES, SUSAN PHILIPSZ, ISIDORO VALCÁRCCEL MEDINA

Inauguració: dimarts, 2 de juny, de 19:30 a 21:30 h.

Exposició: 3.06 > 31.07.2015. Dimarts a divendres, d'11:00 a 19:00 h. Dissabte amb cita prèvia

ProjecteSD es complau en presentar *Close-Cropped Tales*, una exposició col·lectiva que reuneix obres de Jochen Lempert, Gilda Mantilla i Raimond Chaves, Susan Philipsz i Isidoro Valcárcel Medina. El títol de l'exposició, agafat del llibre de John Baldessari de l'any 1981, i que podriem traduir com "històries reenquadrades", serveix per introduir la idea comú en les obres presentades, totes elles inspirades, concebudes i formalitzades a partir de llibres de diferent tipus, ja sigui d'obres de ficció, publicacions d'artista o texts històrics. La idea d'edició, part indispensable de la construcció d'una publicació i essencial en el llenguatge video-cinematogràfic, funciona com a fil conductor de la mostra i està present tant en els temes com en el mitjà utilitzat per a la formalització de les obres. El propi *Close-Cropped Tales* de Baldessari conté aquesta idea d'edició cinematogràfica, de seqüència i possible narració, d'intervenció a partir de la manipulació de material preexistent, característiques que s'extenen a vàries de les peces exposades. Històries trobades, puntuades, descomposades o reinterpretades a través del mitjà fotogràfic o audiovisual i que troben en mans de cada artista una nova forma i significat.

Río Tomo-Secretos de la Amazonía (2011), és part del projecte *Un afán incómodo*, en el qual Gilda Mantilla i Raimond Chaves investiguen els fons de vàries biblioteques de l'Amazònia cercant no tant els continguts, sinó la manera en la que els territoris amazònics són construïts mitjançant imatges, i com aquestes contribueixen a forjar imaginaris i tòpics. La doble projecció de diapositives contraposa fragments de text extrets del llibre *Los secretos de la Amazonía: manual de supervivencia en la selva*, de César Huamán Ramírez, a fragments ampliats a diverses mides d'una sola imatge impresa en blanc i negre del riu Tomo de la regió amazònica. Els texts reproduïts exemplifiquen una mirada occidental cap a l'Amazònia marcada pels clixés propis del colonialisme i d'una exagerada condescendència paternalista. La idea aquí és literalment submergir-se en una imatge a partir dels troços ampliats perdent la perspectiva original i convidant a l'espectador a perdre's en la seva immensitat. Una immersió a la vegada contraposada a uns texts que mostren amb certa candidesa com es construeix l'interessat discurs del que és "exòtic" i "natural" d'una manera aparentment innocent.

Jochen Lempert presenta un treball específic que realitza vinculant vàries de les seves fotografies a un conjunt de llibres seleccionats per professionals que han estat convidats a suggerir un títol per la ocasió. Ha estat un honor comptar amb la col·laboració de prestigiosos editors com Yves Gevaert, Walther König i Christoph Daviet-Thery, col·leccionistes de llibres com Bill Clarke i Christoph Schifferli, coneixedors de llibres d'art i d'artista com David Senior, Mela Dávila i Moritz Küng, l'artista Peter Piller, i comissaris com François Piron i Miguel Wandschneider. Lempert ha respost a aquesta cita a cegues revisant el seu arxiu fotogràfic i insertant, afegint o simplement adjuntant a cada llibre una o vàries fotografies cercant associacions visuals i conceptuals entre ells. Lempert realitza mínims gestos que funcionen com puntuacions, comentaris o matisos que introdueixen noves mirades a las ja aportades pels propis llibres. Entre els títols seleccionats, es troba *Close-Cropped Tales* de John Baldessari i publicacions d'artistes com Heimo Zobernig, Helen Mirra, Francisco Tropa, Kader Attia, Joyce Wieland o Bruno Munari, entre d'altres.

The Dead (2010), de Susan Philipsz és una obra sonora on l'artista escocesa canta "a capella" la balada irlandesa "The Lass of Aughrim". Philipsz va escoltar aquesta cançó per primera vegada a la pel·lícula *The Dead* de John Huston, basada en el relat homònim de James Joyce, un dels quinze que formen part de *Dublinenses* (1914). La protagonista de la pel·lícula escolta de lluny la cançó quan torna d'una celebració nadalenca; la melodia té un efecte devastador que la catapulta a un moment de la seva joventut en el que un pretendent mor pel seu amor. La cançó és un recordatori de quelcom perdut però està al mateix temps molt viva: funciona com un got mig ple que s'omple cada vegada que s'enmarca en nous contextos i referències. L'obra suposa una paradoxa temporal que és central en el treball de Philipsz: allò que és passat o està absent, utilitzat com un dispositiu que torna l'espectador al present.

La Celosía (1972), és la pel·lícula històrica d'Isidoro Valcárcel Medina que es va presentar per primera vegada als Encuentros de Pamplona. Mitjançant els texts plasmats directament a la pantalla i una successió de veus, una d'elles d'Esther Ferrer, que donen lectures a diferents passatges, ens presenta l'adaptació al cinema de l'obra del mateix títol d'Alain Robbe-Grillet, una de les peces clau del *nouveau roman*. Valcárcel Medina porta la descripció a l'extrem, traslladant la qualitat òptica característica del llibre al objectualitzar els texts que apareixen tal qual a la pantalla. Tanmateix els readapta amb salts de llengües i veus i associacions lliures. La pel·lícula és un exercici sobre la dissociació i la duració del pla. Segons Valcárcel Medina, *La Celosía* és el resultat de proposar-se "portar el llibre a la pantalla" literalment. Alguns texts estan en castellà mentre que d'altres es mantenen en el francès original. Alguns texts són llegits en vàries llengües amb els àudios superposats i intel·ligibles. Molts moments de dissociació que fan que sigui impossible seguir la pel·lícula com si llegíssim la novel·la.

L'exposició es complementa amb una sessió de lectura col·lectiva del *Finnegans Wake* de James Joyce guiada per l'artista Dora García, que es celebrarà a l'espai de la galeria el 30 de juny. A la manera del cercle de lectura presentat en la seva obra *The Joycean Society*, l'aproximació al text de Joyce per part de lectors amateur aporta una mirada més a l'univers literari que dona forma a l'exposició.

Per a informació addicional i/o imatges contactar: María Pose, mp@projectesd.com



Amb el suport d'



Isidoro Valcárcel Medina

La Celosía, 1972

Pel·lícula 16 mm transferida a DVD, pòster

Duració: 115'

Pòster: 45,2 x 34,2 cm

Ed. 20

(IVM/F 1/0)

Jochen Lempert

Untitled, 2015

13 llibres, fotografies

Mesures variables

Gilda Mantilla & Raimond Chaves

Río Tomo - Secretos de la Amazonía, 2011

Projecció en doble canal de diapositives de 35 mm

Mesures variables

Ed. 1/3 + 2AP

(RC/I 5/1)

Susan Philipsz

The Dead, 2000

Disc de vinil i banda sonora

Duració: 2'

Ed. 5/5

(SP/A 1)

